

Research on the Application of Multimodal Discourse Analysis in Popular Science Discourse of Traditional Chinese Medicine

Di Wu^{1,2}

1. Public Foreign Language Teaching and Research Department of Heilongjiang University of Traditional Chinese Medicine, Harbin, Heilongjiang, 150040, China

2. Postdoctoral Research Station of Foreign Language and Literature of Heilongjiang University, Harbin, Heilongjiang, 150080, China

Abstract

Multimodal discourse analysis is an emerging interdisciplinary research field. It combines language, image, sound and other modal information for discourse analysis, revealing the role of various symbolic resources in discourse. The popular science discourse of traditional Chinese medicine is an important way to spread the knowledge of traditional Chinese medicine. Its language features are distinct, the amount of information is large, and it involves a variety of symbolic resources. This paper takes the popular science discourse of traditional Chinese medicine as the research object, aiming to explore the application of multimodal discourse analysis in the popular science discourse of traditional Chinese medicine. Through the analysis of the text, image, audio and other modalities in the popular science text of traditional Chinese medicine, in order to deeply understand the influence of the transmission mode, audience feedback and multi-modal interaction of the popular science information of traditional Chinese medicine on knowledge dissemination, and provide theoretical support for the innovation and development of the popular science field of traditional Chinese medicine, so as to improve the effect of the popular science information dissemination of traditional Chinese medicine.

Keywords

multimodal; discourse analysis; TCM; popular science text

多模态话语分析在中医药科普语篇中的应用研究

吴迪^{1,2}

1. 黑龙江中医药大学公共外语教研部, 中国·黑龙江 哈尔滨 150040

2. 黑龙江大学外国语言文学博士后科研流动站, 中国·黑龙江 哈尔滨 150080

摘要

多模态话语分析是一个新兴的跨学科研究领域, 它将语言、图像、声音等多种模态信息结合起来进行话语分析, 揭示各种符号资源在话语中的作用。中医药科普语篇是传播中医药知识的重要途径, 其语言特点鲜明, 信息量大, 涉及多种符号资源。论文以中医药科普语篇为研究对象, 旨在探讨多模态话语分析在中医药科普语篇中的应用。通过对中医药科普文本中的文字、图像、音频等多种模态进行分析, 以期深入了解中医药科普信息的传递方式、受众反馈以及多模态交互对于知识传播的影响, 为中医药科普领域的创新与发展提供理论支持, 从而提升中医药科普信息传播效果。

关键词

多模态; 话语分析; 中医药; 科普语篇

【基金项目】黑龙江省中医药经典普及化专项课题重点项目“多模态语篇分析视域下的中医药科普语篇研究”(项目编号: ZYW2023-015); 黑龙江省哲学社会科学规划项目“中医典籍的生态话语研究”(项目编号: 23YYC314); 黑龙江省教育科学“十四五”规划重点课题(项目编号: GJB1423471); 黑龙江省高等教育学会高等教育研究课题“‘新工科’背景下基于CLIL的黑龙江省高校大学英语跨学科课程体系建设研究”(项目编号: 23GJYBF030); “新时代龙江优秀硕士、博士学位论文”重点项目阶段性成果(项目编号: LJYXL2022-025)。

【作者简介】吴迪(1987-), 男, 中国黑龙江哈尔滨人, 博士, 副教授, 从事功能语言学、外语教学研究。

1 引言

多媒体和网络的迅速发展使人类的交际方式发生了巨大的变化, 有时需要听觉、视觉、触觉并用, 而人类的话语越来越多模态化; 在有些领域中, 主要的交流方式已从语言变为图像或其他方式, 例如屏幕、网站、电影、音乐等。多模态和互联网的发展以及话语分析的发展共同推动了多模态话语研究的方向。为了更全面地理解和利用这些信息, 学者们逐渐将多模态话语分析引入研究范畴。多模态话语分析旨在综合利用文本、图像、音频等多种模态信息, 以获取更丰富、更全面的语境, 这使得研究者能够更好地理解和解释复杂的交流现象。中医药科普作为科学普及的一种形式,

通过文字、图片、语音等多种形式向大众传播中医药知识，旨在提高公众对中医药的认知水平，促进中医药文化的传承和发展。然而，传统的科普方式主要依赖于单一模态，无法完全满足现代社会信息传播的需求。因此，结合多模态话语分析的方法，对中医药科普进行深入研究显得尤为迫切和重要。

2 多模态话语分析的理论基础

多模态话语分析是近年来语言学研究的一个热点领域，它突破了传统的话语分析方法，将语言、图像、声音等多种模态信息结合起来进行话语分析^[1]。这一领域的研究对于深入理解话语意义、探究符号资源在话语中的作用以及提高跨文化交际效果等方面都具有重要意义。

目前，多模态话语分析领域拓展了许多的研究途径。van Leeuwen & Kress 认为，20 世纪，四个语言学流派都融入了多模态的研究^[2]。一是布拉格学派，该学派在 1930-1940 年代将语言学研究扩展到视觉艺术和戏剧的非语言学方面。二是伦敦学派的符号学，它结合了结构主义语言学的概念，并且方法被用于流行文化和大众媒体的研究（如 Barthes, 1967, 1977）。三是 1960—1970 年代一些美国语言学家对口头和非语言交流的研究。四是来自 Halliday 系统功能语言学的社会符号学派（Baldry & Thibault; van Leeuwen），它首先使用了“多模态”一词^[3]。系统功能语言学理论为多模态话语分析提供了重要的理论基础，以系统功能语言学为理论基础的多模态话语分析（Multimodal Discourse Analysis, MDA）是一种探讨社会语境中语言使用的综合性方法。系统功能语言学强调语言是社会实践的产物，通过不同的语言功能来实现人们在特定语境中的交际目的。韩礼德认为，“语言学是一种符号学，是意义研究的一个方面^[4]。”，但是不论是在任何文化中，除了语言之外，确实还有许多其他表达方式，包括绘画、雕塑、音乐、舞蹈等艺术形式，以及其他艺术形式中没有的表达方式，例如沟通方式、着装方式、家庭结构等。由于语言是一种符号系统，因此其他符号系统具有与语言一样表达意思的功能。多模态话语分析在此基础上结合了文本、图像、音频等多种模态信息，以全面理解和解释社会交际中的复杂语境^[8]。这不仅有助于揭示多模态信息中的语言功能，还为理解多元文本中的社会语境提供了系统性和有力的工具^[9]。这一理论可应用在不同领域，特别是在科普领域，为跨模态信息传播提供了更丰富的解释和分析。

许多学者在引进和介绍国外研究成果的同时，也在不断拓展该领域的研究范围和应用领域。其中，中医药科普语篇的多模态分析是一个重要的研究方向。中医药知识体系具有深厚的理论基础和丰富的临床实践经验，通过多模态话语分析可以深入探究中医药科普语篇的话语意义与传播效果，为提高中医药科普效果提供有益的思路与方法。

3 中医药科普语篇及其特点

中医药科普语篇是传播中医药知识的重要途径，其研究涉及语言学、传播学、医学等多个领域。近年来，随着多模态话语分析研究的兴起，中医药科普语篇的多模态分析逐渐成为研究热点。中医药科普语篇是一种通过文字、图像、音频等多种形式向公众传播中医药知识的文本。这些科普语篇旨在普及中医药的基本理论、治疗方法和保健知识，以促进公众对中医药传统文化的认知和理解。作为一种重要的科普传播方式，它具有以下特点：

3.1 跨模态表达

中医药科普语篇通常采用跨模态的表达方式，包括文字、插图、图表，甚至音频、视频等多种形式。这种综合运用不同模态的特点，能够直观地展示中医药知识，有助于使信息更全面、生动、易于理解。例如，解释穴位理论时会伴随对应穴位的插图，以更直观地展示给读者。

3.2 强调实用性和可操作性

中医药科普语篇注重弘扬中医药的实用性，强调实际操作方法。这类语篇通常以常见健康问题为切入点，通过实际案例引导读者了解中医药的应用。通过解释症状、诊断过程以及相应的中医治疗方法，使中医药的实用性更为直观。其次，这类科普语篇注重提供简便易行的养生保健建议。通过介绍中医药养生理念、饮食调理等实用方法，读者能够轻松地将中医药的理念融入自己的日常生活中，增加可操作性。最后，为了使中医药的概念更易被理解和应用，科普语篇通常避免使用过于专业的术语，而是采用通俗易懂的语言，以确保读者能够轻松理解中医药的实用价值。总体而言，中医药科普语篇通过强调实用性和可操作性，使中医药知识更贴近生活，更易于读者理解和应用，促进了中医药在日常保健和治疗中的实际运用。

3.3 中医药科普语篇的传播方式和效果

中医药科普语篇通过多种传播方式实现知识传递，包括在线文章、社交媒体、专业讲座、互动体验等。多渠道传播不仅提高了覆盖面，也满足了不同受众的需求。通过生动的文字、图像和多媒体呈现，中医药科普语篇深入浅出地向公众介绍中医药知识，提升了信息吸引力。这种科普方式不仅增加了中医药文化的传播力，还促使更多人了解、学习和应用中医药。在社交媒体平台上，中医药科普语篇还能够迅速传播，形成良好的口碑效应，影响力逐渐扩大。通过这些传播方式，中医药科普语篇在推广中医药文化、促进公众健康方面取得了显著效果。

3.4 强调中医文化

中医药科普语篇不仅传递医学知识，还注重传承中医文化。在解释中医学原理时，常会穿插中医典籍中的典故、医家思想和中医经典名句等。这些元素不仅有助于传承和弘扬中医药文化，还可以增强读者对中医药的认同感和信任感，使读者更好地理解中医的源流和精神。

综上所述,中医药科普语篇具有语言表达严谨、规范、科学性和专业性强,传统文化元素丰富,信息量大、涉及多种符号资源。这些特点旨在让中医药知识更贴近人们的生活,更容易被理解和接受。这也符合科普传播的特点,通过生动、实用、个性化的方式,提高公众对中医药的认知水平,推动中医药传统文化的传承和发展。

4 多模态话语分析在中医药科普语篇中的应用

4.1 语言模态的分析

对中医药科普语篇中的语言文字进行分析。中医药科普语篇的语言文字通常严谨、规范,注重科学性和专业性。在多模态分析中,需要关注语言文字的语义关系、话语功能和信息传递方式,探究其在科普语篇中的意义建构与传递机制。此外,还需要关注语言风格、句法结构等语言特征,以揭示中医药知识的专业性与科学性。

4.2 非语言模态的分析

视觉模态是中医药科普语篇中重要的符号资源,能够直观地展示中医药知识。对中医药科普语篇中的图像、图表、插图等视觉模态和音频、视频等听觉模态进行符号学分析,可以探究其与语言模态的互动关系,以及在传递中医药知识过程中的作用。通过对插图的符号学分析,有助于深入理解图像中的意义表达;通过对图表的信息功能分析,有助于挖掘数据背后的意义。此外,听觉模态在中医药科普语篇中虽然不如视觉模态常见,但仍然具有一定的应用价值。通过对语篇中的音频、视频等听觉模态进行分析,可以探究不同符号资源之间的协同作用关系^[7]。在对语言文字、图像、声音等多种模态的整合与协调方式进行分析时,可以挖掘其在中医药科普语篇中的意义建构与传递机制。例如,通过将文本中提到的穴位与相应的穴位图像关联,读者可以更好地理解穴位的位置和作用。

4.3 读者认知过程的分析

多模态话语分析关注读者在阅读过程中的认知活动^[6]。通过对读者认知过程的分析,可以深入了解读者对中医药知识的理解与接受程度,探究不同模态信息如何影响读者的认知加工。例如,可以利用眼动追踪技术等实验方法,研究读者在阅读中医药科普语篇时对不同模态信息的关注程度;可以通过问卷调查和访谈等方式,了解读者对中医药知识的认知过程与需求。

4.4 中医药科普语篇的话语策略分析

利用多模态话语分析方法,可以对中医药科普语篇的话语策略进行分析。探究不同类型、不同目的的中医药科普语篇如何运用多模态手段进行意义建构与传递。从视觉模态来看,中医药科普语篇中常常使用插图、图表等形式来辅助文字说明,使抽象的中医药概念更加形象化。这种策略有助

于降低阅读难度,提高读者的阅读兴趣和理解程度。在听觉模态方面,中医药科普语篇可以通过音频、视频等形式来呈现。通过专家的讲解、示范,可以更直观地展示中医药知识和实践技巧,增强读者的认知体验。在互动模态方面,中医药科普语篇可以采用问答、互动讨论等形式来增强与读者的沟通。多模态视角下中医药科普语篇的话语策略分析有助于我们更好地理解中医药科普语篇的特点和规律,为提高中医药科普效果提供有益的启示。在未来的研究中,可以进一步探讨不同模态之间的协同作用^[9],以及如何更好地运用话语策略来促进中医药知识的传播和普及。

5 结语

通过以上分析可以看出,多模态话语分析在中医药科普语篇中的应用通过整合不同模态的信息,提高了科普内容的多样性和深度,使得中医药知识更具说服力和互动性^[10]。这种方法不仅有助于提高公众对中医药的认知水平,还为中医药传统文化的传承和创新提供了新的科技支持。多模态话语分析在中医药科普语篇中具有广泛的应用前景。它不仅有助于深入理解中医药科普语篇的话语意义与传播效果,而且可以为提高中医药科普水平提供有益的思路与方法。未来研究可以进一步拓展多模态话语分析在中医药科普领域的应用范围,探究更多具有实际意义的课题。

参考文献

- [1] O'Halloran, Kay L. *Multimodal Discourse Analysis: Systemic-Functional Perspectives* [C]. London: Continuum, 2004.
- [2] Kress, G. van Leeuwen, T. *Multimodal Discourse: The Modes and Media of Contemporary Communication* [C]. London: Arnold, 2001.
- [3] Halliday, M.A.K. Matthiessen, C.M.I.M. *Introduction to Functional Grammar* [M]. London: Edward Arnold, 2004.
- [4] Halliday, M.A.K. Matthiessen, C.M.I.M. *Construing Experience Through Meaning: A Language-based Approach to Cognition* [M]. London: Cassell, 1999.
- [5] Lim Fei, V. Developing an integrative multi-semiotic model [A]. In O'Halloran, Kay L. *Multimodal Discourse Analysis: Systemic-Functional Perspectives* [C]. London: Continuum, 2004: 220-246.
- [6] Halliday, M.A.K. *Language as Social Semiotics: The Social Interpretation of Language and Meaning* [M]. Maryland: Maryland University Park Press, 1978.
- [7] 胡壮麟. 社会符号学研究中的多模态化[J]. 语言教学与研究, 2007(1).
- [8] 张德禄. 多模态话语分析综合理论框架探索[J]. 中国外语, 2009(1).
- [9] 朱永生. 多模态话语分析的理论基础与研究方法[J]. 外语学刊, 2007(5).
- [10] 吴永和, 郭胜男, 朱丽娟, 等. 多模态学习融合分析(MLFA)研究: 学理阐述、模型样态与应用路径[J]. 远程教育杂志, 2021, 39(3).